

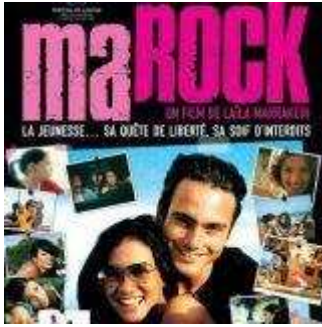
CICLO DE CINE

**'RAÍCES: CULTURAS
DE IDA Y VUELTA'**

REUS, TARRAGONA



CASA ÁFRICA



CASA AFRICA

Ciclo de cine: 'Raíces: Culturas de ida y vuelta'

Del 11 al 23 de enero en Reus, Tarragona

Este ciclo de cine se enmarca dentro de las 2^{as} Jornadas de las Dos Orillas sobre la situación y activismo de la mujer magrebí, organizadas por la Concejalía de Solidaridad y Cooperación del Ayuntamiento de Reus. Casa África colaborará junto con la iniciativa [Cinenómada](#) del FCAT con la proyección de dos películas: *Barakat!* y *Marock*.

Estas 2^{as} Jornadas de las Dos Orillas se centrarán en la situación actual de la mujer magrebí, sus realizaciones, su vida cotidiana, su activismo y su problemática a través de una serie de actos: un debate sobre el asociacionismo de la mujer magrebí, la proyección de dos películas de directoras magrebíes (una de Marruecos y una de Argelia), un documental, una obra de teatro con actores y actrices marroquíes y un concierto de una cantante argelina. Todo esto con una idea central: romper tópicos y mostrar la creatividad y activismo social actual de las mujeres magrebíes en las dos orillas del Mediterráneo.

PROGRAMA

- Lunes 11 de enero.
20:00h. Salón de actos del Centro de Lectura (C/Major 15, Reus)
Proyección de la película [Barakat!](#). Entrada gratuita.

Barakat!, [Djamila Sahraoui](#), Argelia/Francia 2005, VO Francés & Árabe Subtitulada Castellano. Intérpretes: Rachida Brakni, Fettouma Bouamari, Zahir Bouzrar.

En algún lugar de Argelia, en los años 90, Amel es médica en un hospital. Se esfuerza todo lo que puede en ejercer su profesión y en vivir su vida de mujer joven, a pesar de la guerra civil que causa estragos entre los islamistas y el ejército. Una noche, cuando vuelve a casa después de una larga guardia, Amel descubre que su marido, periodista, ha desaparecido. Frente a la indiferencia y la inercia de las autoridades, decide ir en su búsqueda.

Le acompaña Khadija, enfermera que, durante su juventud, combatió por la independencia. En su aventura incierta y peligrosa, las dos mujeres se descubrirán la una a la otra, al mismo tiempo que se enfrentarán a los hombres de su país.

Djamila Sahraoui nació en Argelia en 1950 y se estableció en Francia el 1975, donde sigue viviendo. Después de realizar estudios en Humanidades, se licenció en el IDHEC en dirección y montaje. En 1980, dirigió su primer cortometraje de ficción, *Houria*. Con *La Moitié du ciel d'Allah* en 1995, debutó en su crónica sobre la sociedad argelina, seguida de la película *Algérie, la vie quand même* en 1998, rodada en Tazmalt, su ciudad natal. En el 2000, dirigió *Opération Télé-citara*, un documental producido por France 3. *Barakat!* es su primer largometraje de ficción.

Premios concedidos a *Barakat!*: Milan African, Asian and Latin American Film Festival 2006 / Barcelona International Women's Film Festival 2006 / Biennale des Cinémas Arabes à Paris 2006 / Festival internacional de Cine de Dubai, 2006 / FESPACO 2007

- Viernes 15 de enero.
20:00h. Anexo Centro Cívico Carrilet (C/Eduard Toda 12 baixos, Reus).
Charla-debate sobre "Asociacionismo y activismo de las mujeres magrebíes", con Asmaa Aoutah

Asmaa Aoutah es investigadora de la UAB, trabaja de mediadora intercultural en violencia de género, coordina las clases de lengua y cultura amazigh en Cataluña, es coordinadora de la vocalía de mujeres Buya, preside la Asociación Taghrast - Espacio Amazic de Mataró y ha participado en varias asociaciones de mujeres en Marruecos y en Cataluña.

- Sábado 16 de enero.
22:30h. Teatro de l'Orfeo Reusenc (C/ Sant Llorenç 14, Reus)
Concierto de la cantante argelina [Neila Benbey](#). Entrada 10€

Neila Benbey nació en Argel en 1973 y vive desde 1994 en Barcelona, donde empezó a explotar su talento natural por el canto. En 2005 se une a Gani Mirzo para participar como cantante en el espectáculo de Comediants "*Las mil y una noches*", obteniendo muy buenas críticas por su portentosa y sensual voz. Desde entonces ha participado en varios proyectos musicales como por ejemplo *Suk (El Oriente Espeso)* de Carles Santos, y colabora con la Gani Mirzo Band, Cheb Balowski (Nur) y Meridiana (Jordi Rallo). Participa también al "*Tristan e Isolda*" en árabe dirigido por Carles Santos y en la gira *Diversions*. En 2009 decide emprender su carrera en solitario acompañada por músicos con un largo recorrido por las músicas mediterráneas, el flamenco, el jazz, el rock o la world music.

Neila Benbey, con "*Algerian Soul*", viaja al corazón de Argelia, para mostrarnos

grandes clásicos de la música popular argelina, adaptados con mucha originalidad al siglo XXI por su peculiar banda de fusión mediterránea formada por músicos de reconocido prestigio. El repertorio cuenta con versiones de canciones tradicionales y populares de Argelia, con arreglos de la música chaabi, algunas transformadas en melodías del pop más actual como Chahlet Laayani y Bakhta, con influencias de músicos como Mercan Dede, Natacha Atlas, Cheb Khaled, Cheb Mame, y l'Argelian groove, y otros mucho más tribales de artistas amazics y saharauis. También se incluyen composiciones propias inspiradas en los ritmos del Sahara y Tamazighs.

El espectáculo cuenta con una primera parte mas intimista y mística, y una segunda parte enfocada para hacer bailar, donde las poderosas bases africanas y las melodías muy conocidas por los amantes de Argelia y de la fusión mediterránea hacen inevitable la fiesta entre el público asistente.

Neila Benbey: voz y derbouka, Raul Costafreda: guitarras y mandola, Ernesto Briceño: violín y teclado, Manolo López: bajo, Dídac Ruiz: percusión.

- Lunes 18 de enero.
20:00h. Salón de actos del Centro de Lectura (C/ Major, 15)
Proyección de la película [Marock](#). Entrada gratuita.

Marock, [Laila Marrakchi](#), Marruecos/Francia 2005, VO Francés & Árabe Subtitulada Castellano. Intérpretes: Morjana El Alaoui, Mathieu Boujenah, Razika Simozrag, Fatym Layachi, Assad Bouab, Rachid Benhaissan, Khalid Maadour.

Casablanca, último curso del instituto. La despreocupación de la juventud acomodada marroquí y todos sus excesos: las carreras de coches, la amistad, la música, el alcohol y la ansiedad de pasar a la edad adulta. *Marock* es un Marruecos desconocido, hecho a la imagen de Rita, 17 años, que se enfrenta a las tradiciones de su país. Vive su primer amor y descubre las contradicciones de la sociedad en la cual vive, de su familia y de su hermano mayor, que promulga un retorno a los valores tradicionales. Una aventura sentimental entre una adolescente musulmana sin complejos y un playboy judío describe la vida de los jóvenes privilegiados de buena familia de Casablanca, atraídos por los excesos de toda clase y enarbolando una manera de vida liberal, este grupo de jóvenes de entre 16 y 20 años evoluciona, sin embargo, en un ambiente de fuertes tradiciones religiosas que los obliga a entrar en confrontación cuando sus deseos de emanciparse chocan con la rigidez de las costumbres.

Laila Marrakchi nació en 1975 en Casablanca, se licenció en Cine y Audiovisual en la Universidad de París VIII. Desde 1995 ha trabajado como becaria, script y ayudante de dirección en películas como "*Soleil*", de Roger Hanin, "*Furia*", de Alexandre Aja, y "*Over the Rainbow*", un corto de este último presentado a concurso en Cannes 1997. Dirigió su primer cortometraje, "*L'horizon perdu*", en el 2000, al cual siguieron los documentales "*Femmes en Royaume chérifien*" y "*Derrière les portes du hammam*" del 2001 y los cortometrajes "*Deux cents dirhams*" (2002) y "*Momo Mambo*" (2003). "*Marock*" es su primer largometraje,

con el cual participó en la sección 'Un Certain regard' del Festival de Cannes 2005.

Premios concedidos a *Marock: Un certain regard*, Festival de Cannes, Francia, 2005 / Contemporary World Cine, Festival Internacional de cine de Toronto, Canadá, 2005 / Premio 'Coup de coeur' del público, Festival de Sarlt, Francia, 2005.

- Jueves 21 de enero.
20:00h. Sala Hortensi Güell del Centro de Lectura (C/Major 15, Reus)
Proyección del documental *Chanson pour Amine* (Canción por Amina), de Alberto Bougleux.

Chanson pour Amine, año 2009, duración 53 minutos, VO árabe/francés subtulado en catalán.

Un documental sobre la lucha de las mujeres argelinas para encontrar los hijos desaparecidos en el conflicto militar del país, muchos de ellos acusados injustamente de apoyar al terrorismo islamista que durante la guerra civil de los años 90 destrozó el país y dejó más de 200.000 muertos. Los desaparecidos son las víctimas de la represión y del terrorismo, de la tortura y de las ejecuciones extrajudiciales.

Chanson pour Amine explica la tragedia de las desapariciones a través de la vida de Nassera Dutour, madre argelina que desde la desaparición de su hijo Amine en 1997, ha dedicado su vida a la construcción del movimiento de los familiares de las víctimas que hoy lucha para el derecho a la memoria, la verdad y la justicia.

- Sábado 23 de enero.
20 h. Teatro Bravium (C/Presó 13, Reus)
Representación de la obra de teatro *Rossella* (Marruecos), sobre el nuevo código de familia de Marruecos. Entrada gratuita.

Rossella es una obra de teatro escrita y concebida por la joven dramaturga marroquí Naima Zitan, que trata de la Mudawana, el nuevo código de familia del Marruecos. *Rossella* está producida por Desarrollo Comunitario, entendiendo el teatro como herramienta de dinamización y sensibilización alrededor del colectivo marroquí en Cataluña. Los actores y actrices son jóvenes catalanes de origen marroquí y también autóctonos. La obra es en dariya o árabe marroquí y cuenta con elementos de apoyo en catalán. A través de ella se quiere mostrar la producción teatral contemporánea marroquí, acercar las comunidades marroquíes de Cataluña al teatro, fomentar la relación entre jóvenes actores teatrales catalanes y marroquíes, potenciar el teatro con contenido social como herramienta de dinamización comunitaria y difundir una imagen mucho más madura y compleja de la realidad sociocultural marroquí.